

# Pour les jeunes

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Le messenger suisse de Paris : organe d'information de la Colonie suisse**

Band (Jahr): **1 (1955)**

Heft 2

PDF erstellt am: **18.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Voilà le printemps et voici le temps pour la jeunesse sportive (et les moins jeunes) de s'adonner aux jeux et sports de plein air, est au 10 de la rue des Messageries, dont le siège social est au 10 de la rue des Messageries, à pour activités principales : le Football (équipes de jeunes, championnats des anciens de la Ligue parisiens de Football), le Hand-Ball (championnat de division d'honneur Ligue Ile de France de la F. F. H. B.), le Tennis (avec entraînement, championnats et tournois), l'athlétisme et culture physique, sports qui se pratiquent dans les salles du Centre sportif de la Porte de Versailles et dans les terrains de plein air du Stade Pershing au Bois de Vincennes et du stade Championnet, 115, rue Championnet, Paris (XVIII<sup>e</sup>). Pour tous renseignements, s'adresser au Comité, 5, rue de la Lune, le mardi soir.

Nous signalons à nos compatriotes artistes que la Fondation Taylor d'entraide des artistes (peintres, sculpteurs, architectes, graveurs, dessinateurs), fondée en 1874, reconnue d'utilité publique en 1881 et présidée par notre éminent compatriote le sculpteur M. A. Moyet qui sont en son pouvoir à chacun de rayonnement mondial. Elle a pour but de venir en aide à chacun de ses membres par tous les moyens qui sont en son pouvoir et dans toutes les circonstances où son intervention sera jugée nécessaire. La cotisation annuelle est de 120 francs et pour tous renseignements, s'adresser au siège social, 1, rue La Bruyère, Paris (IX<sup>e</sup>).

L'Union Chorale Suisse de Paris a offert à ses membres adhérents et à ses nombreux amis un magnifique concert suivi de bal qui eut lieu le dimanche 13 février à la Salle de l'Aéro-Club de France, en présence de M. Bischoff, représentant la Légation, de M. Lamart, M. Cart, président de l'A. P. G. I. S., et plusieurs représentants de sociétés suisses. Le programme comportait des numéros artistiques et folkloriques de grande valeur et d'une variété telle que son intervention sera jugée nécessaire. La cotisation annuelle est de 120 francs et pour tous renseignements, s'adresser au siège social, 1, rue La Bruyère, Paris (IX<sup>e</sup>).

**Nouvelles du Pays**

**BERNE.** — La collecte du 1<sup>er</sup> août, cette année, sera placée sous le signe de l'Aide à la Montagne. L'initiative se présente sous la forme d'une gentiane en feutre bien collée sur un ruban aux couleurs fédérales.

Les autorités cantonales suisses ont accordé en 1954, 180.487 permis de séjour à des travailleurs étrangers (61.132 en 1953). Communiqué par l'Office fédéral de Statistique.

**ZÜRICH.** — La ville de Zürich a décidé de destiner au cours de l'année 1955, une somme de 8.000 francs pour accorder des prix spéciaux à des films documentaires réalisés.

**BAÛLE.** — La Foire Suisse des Echantillons se tient à Bâle du 16 au 23 avril prochain. Il y aura 2.300 exposants qui se répartissent dans les stands des 21 halles aux aménagements soignés et parquets, ce qui augmentera encore la solide réputation de notre Foire nationale.

**PULLY.** — Un terrible incendie a détruit une grande partie de l'École communale. Les dégâts subis se montent à plus de 800.000 francs et l'échec est inutilisable jusqu'en octobre prochain. Il n'y a pas eu de victimes.

**RADIO**

Écoutez les émissions sur ondes courtes destinées à l'Europe tous les jours légers à 05.15-06.40 et tous les dimanches de 05.55 à 06.40. Du lundi à vendredi à 10.00-10.30 et 16.30-22.30. Le samedi à 10.23-30. Le dimanche 07.45-22.30. Si vous désirez les programmes détaillés, adressez-vous au Service des Ondes Courtes, 23 Neugasse, Berne.

hauteur de leur réputation et les joyeux Yodlers et Appenzellers, dans leurs magnifiques costumes et surtout avec leur chant, déchaînés des applaudissements nourris et interminables bravo pour les charmantes chanteuses, les ténors, barytons et basses de notre Choeur et surtout pour leur habile Directeur M. A. Labadie, qui sut les conduire à la perfection. Les musiciens fribourgeois de Bod Dietrich et leur Trio 55, des vieux amis pour nous, avec leurs productions des quatre coins de la Suisse nous apportèrent les chants du pays, charmèrent nos oreilles et firent battre nos cœurs. Au cours du bal ils donnèrent des ailes aux danseurs avec un entrain et une fougue tout à fait romande qui ne cessa qu'aux alentours de la complète satisfaction de tous. Nos compliments à M. Bichel et aux organisateurs d'une fête désormais entrée dans nos habitudes, à M. Labadie et ses chœurs les plus vives félicitations.

Le 5 mars nous étions conviés à la traditionnelle soirée du Chœur d'Hommes Harmonie Suisse et de la Société Suisse de Gymnastique de Paris, dans les magnifiques salles de la Cité Universitaire.

Comme chaque année un nombreux public assistait à cette manifestation Suisse. M. le Ministre, retenu par d'autres obligations, s'était fait représenter par M. Solazzi, 1<sup>er</sup> Conseiller. On remarquait aussi la présence du Colonel Musy, Attaché militaire et de l'Air, de M. Chavez, Attaché social, du Consul M. Kotschik, ainsi que de nombreux Présidents des Sociétés Suisses.

La soirée débuta par des chants que l'Harmonie, sous l'expertise direction de M. H. Hornung, interpréta avec maîtrise. Nous avons remarqué le choix très varié des chœurs chaque année renouvelés et le talent du jeune chanteur Louis Otz.

**MANIFESTATIONS ANNONCÉES**

**EN AVRIL**

Le 3 : A 21 heures, fête de fondation du Cercle Commercial Suisse dans la salle des fêtes, 10, rue des Messageries. (Consultez le bulletin du C. C. S. pour avoir tous les détails).

Le 17 : Pour les tireurs suisses : Championnat départemental à Verrailles.

Le 23 : Banquet amical du Cercle Suisse Romand au « Soleil de Mogador ». Attractions.

Le 25 : A 10 heures, Banquet social de Pro Teino suivi de bal familial à la Salle des Pécovoyants, 279, rue des Pyrénées. (S'inscrire auprès du Président Franconi 24, rue Courteine, Issy-les-Moulineaux) et les membres du Comité.

Le 28 : Pour les tireurs suisses, au Stand national de Tir de Versailles, route de Saint-Cyr : Tirs à 300, 50 et 12 mètres. Coupe de la Seine aux Terres.

Le 30 : Grande Fête Annuelle de la Colonie Suisse de Paris

Maison de la Chimie, Centre Marcellin-Berthelot, 28 bis, rue Saint-Dominique, à 21 heures précises, en faveur de nos œuvres de bienfaisance et, avec la participation du célèbre « Quart d'heure vaudois » de Radio Sottens, du renommé « Trio de Gandria » de Radio Monteceneri de notre pianiste suisse Mlle Nilla Balestra, des chorales suisses de Paris, de la Société de Gymnastique, des artistes de l'A.P.G.I.S., dans un sketch très gai-bal de nuit. Soupers.

Vous pourriez vous abonner au Messager à la soirée du 30 avril

Le 30 : Match international de Gymnastique artistique Franco-Suisse.

Un bal de nuit clôture cette très belle manifestation.

Nos félicitations aux deux sociétés qui, depuis tant d'années, unissent leurs efforts et ne reculant pas devant les difficultés, réussissent chaque fois à nous faire passer une agréable soirée dans une ambiance spécifiquement suisse.

La Suisse à Bordeaux : Samedi 26 février 1955 ont débuté à Bordeaux d'importantes manifestations suisses par le vernissage, à la Galerie municipale des Beaux-Arts, d'une exposition des maîtres suisses de la gravure au XX<sup>e</sup> siècle, d'éditions et de photographies d'art suisses.

Un nombreux public tint à témoigner de sa sympathie pour notre pays à ce vernissage auquel participait la Chanson Valaisanne, en costume, arrivée quelques minutes plus tôt par un avion spécial de la Suisseair.

D'importantes manifestations suisses par le vernissage, à la Galerie municipale des Beaux-Arts, d'une exposition des maîtres suisses de la gravure au XX<sup>e</sup> siècle, d'éditions et de photographies d'art suisses.

Le soir la Chanson Valaisanne a donné un concert de musique populaire très goûté dans les Foyers du Grand Théâtre et chanté une messe de Païstrina, en l'église Notre-Dame, ceci avec le succès qui l'accompagne partout.

L'Assemblée générale du Cercle Suisse Romand eut lieu le dimanche 20 février, en présence de bon nombre d'adhérents, au Restaurant « Au Soleil de Mogador ». Le Comité sortant a été réélu à l'unanimité et aux applaudissements des présents qui voulurent manifester ainsi leur reconnaissance au dévoué Président M. W. Taperoux et aux membres du Comité. Un joyeux dîner amical réunit autour des tables les Romands des cinq Cantons et la gaieté ne cessa de régner parmi eux. M. Urfer, le talentueux camarade de notre Gilles national, avec verve et esprit, se chargea d'entretenir au diapason le plus élevé cette gaieté de ses compatriotes et fut follement applaudi.

**EN MAI**

Le 7 : Garden-Party de l'Union Sportive Suisse au Stade de la Marche à Vauresson (10 minutes de la Gare) : Match de football avec l'U. S. S. de Bruxelles; Tournoi de Hand-Ball (Challenge du Ministre de Sais) avec les Pfadfinder de Winterthur; Match de tennis contre le Crédit Lyonnais; Concours de Tir avec la Société Suisse de Tir et Concours de Volley-Ball.

Le 8 : Assemblée générale de Pro Teino à la Brasserie Suisse, 10, rue des Messageries, à 15 heures.

Le 15 : Pour les tireurs suisses, au Stade national de Tir de Versailles, route de Saint-Cyr : Tirs seulement à 50 mètres et 12 mètres.

L'A. P. G. I. S. organise pour le dimanche 22 mai son Rallye automobile franco-suisse 1955. Celui de l'an dernier qui a connu un grand succès était réservé aux membres de notre amicale. Cette année nous voulons faire un Rallye franco-suisse, c'est pourquoi nous y invitons très cordialement tous nos bons amis des Sociétés suisses propriétaires d'une voiture. (Bien entendu ils pourront dans leur automobile prendre parents et amis). Qu'ils sachent bien qu'il ne s'agit ni de performances, ni de vitesse, ni de long parcours (80 kilomètres au maximum). C'est un jeu d'esprit uniquement qui n'a rien à voir avec une compétition automobile.

Le Rallye se terminera à midi par un déjeuner pique-nique. Envoyer votre adhésion avant le 6 mai 1955 dernier délai, à l'A. P. G. I. S., 68, chaussée d'Antin, Paris (VIII<sup>e</sup>). Vous recevrez ensuite par la poste le règlement du Rallye et toutes indications utiles.

Abonnez-vous au Messager

U. S. S. : C'est avec joie que nous soulignons la célébration, toute récente, du jubilé de notre ancien Président Hermann Stamm-Nion, qui réside à Thonon où il dirige une des grandes entreprises industrielles du pays. Notre Président honoraire se porte bien et il garde un souvenir vivace des quarante ans passés à Paris. Sera-t-il permis de dire qu'il est à l'origine de la création du Comité des Présidents? C'est en effet vers l'an 1933 que les présidents des sociétés furent invités à se réunir, d'abord à la Légation, sous la férule (sic) de notre regretté Ministre Alphonse Dunaud. Ces séances avaient pour but de préparer certaines fêtes de la Colonie, et notamment les Landsgemeinde du 1<sup>er</sup> août. Rare sont les présidents actuels qui ont eu le bonheur d'assister à ces assemblées-là. L'œuvre de Hermann Stamm-Nion continue — sans lui, mais il nous suit hélas!

Le Président actuel de l'U. S. S. Carlos Niedermann a le mérite, depuis 1945, de tenir haut le drapeau de notre club. On vient de fêter, parmi ses collègues, le double anniversaire de ses 65 ans et de ses 45 ans de présidence.

L'activité de nos footballeurs, jeunes et vétérans, reste importante. Nos handballeurs, sont, eux, en tête de leur poule dans le Championnat de Paris (voir Manifestations annoncées). Nous félicitons vivement nos athlètes et leurs dirigeants.

A. P. G. I. S. : Samedi 12 mars dernier, l'A. P. G. I. S. donnait dans les Salons du « Soleil de Mogador » son deuxième dîner dansant de la saison. Comme le premier il a remporté un plein succès. Nombreuse assistance qui, après un succulent dîner comme suit en préparant notre si aimable amphitryon M. Berger, put se livrer au plaisir de ses 45 ans de présidence.

M. Taperoux et Madame M. Charbonnier et Madame ainsi que plusieurs amis suisses s'étaient joints à nous.

Le Cercle Amical Giuseppe Motta a tenu son Assemblée Générale le 27 mars 1955, avec la participation d'une cinquantaine de membres. Le président M. Giannel Charles a été réélu à l'unanimité ainsi que les vice-présidents M. Baumann et Baggi-Andréoli. Le siège du Cercle est au 107, rue Ordener, (18<sup>e</sup>) où l'on pourra avoir tous renseignements.

**Pour les Jeunes**

Le Comité des Présidents des Sociétés suisses de Paris voudrait organiser une manifestation exclusivement dédiée aux enfants de nos compatriotes et leurs petits amis. Etant donné qu'il faudra louer une salle pour l'occasion, nous serons bien reconnaissants aux parents de nous faire parvenir l'adresse et le nombre d'enfants à qui nous enverrons une invitation pour que nous puissions savoir à combien se montera leur nombre. Nous montrerons à nos jeunes amis de beaux films amusants, des vues de la patrie et il y aura un bon goûter. Revenez-nous nombreux.

**Pour tous nos lecteurs :**

Nous avons parmi nos correspondants des personnes âgées et économiquement faibles dont les ressources ne leur permettent pas de souscrire à l'abonnement au Messager Suisse de Paris, tout en étant détreussés de le lire. Y aurait-il des généreux souscripteurs qui voudraient offrir cet abonnement à des compatriotes moins fortunés? Nous donnerons bien volontiers l'adresse. Nous avons aussi des compatriotes qui désirent s'occuper à des travaux légers d'écrivures et qui ont des bonnes références. Nous donnerons volontiers leurs adresses à ceux qui pourraient les occuper.

**ALLOCATION DE DEVOIS POUR SE RENDRE A L'ETRANGER**

Les voyageurs se rendant de France à l'étranger pourront recevoir à leur départ, au cours de l'année civile, un montant de devises représentant la contre-valeur de 35.000 francs français. Rappelons à part cela que tout voyageur sortant de France peut à chaque voyage et sans aucune formalité, exporter 20.000 francs en billets de banque, somme qu'il pourra dépenser librement à l'étranger. (Renseignements communiqués par l'Office national du Tourisme, 87, boulevard des Capucines, où vous pourriez avoir tout renseignement).

Abonnez-vous dès la réception de ce numéro, car c'est seulement avec votre abonnement que le journal pourra paraître. Compte Chèque Postal Paris 1273-27.

**SWISSAIR**  
 Dessert les principes villes d'Europe, le Proche-Orient, l'Afrique, Amérique du Nord et du Sud  
**LA SUISSE** plaque tournante de l'Europe  
 RÉGULARITÉ - PRÉCISION  
 TOUTES AGENCES DE VOYAGES ET 17, BOULEVARD DES CAPUCINES, PARIS, OPÉRA 47-70

**VERRES A VITRES**  
 Grands travaux de Vitrerie-Miroiterie  
**Etablissements CH. COSTA**  
 56, rue des Grands-Champs, PARIS-20<sup>e</sup>  
 Représentant: Ch. GIANELLA  
 Téléphone: DOR 63-14

**Royal Sport**  
 Spécialiste de la raquette et du ski suisse  
 Equipement d'articles pour tous sports  
 12, rue des Capucines, PARIS (2<sup>e</sup>)  
 Tél. OPE 38-69

**DOUILLARD & FILS**  
**FLEURISTES**  
 38, av. de la République  
 Tél. ROU 90-83 PARIS XI<sup>e</sup>  
 Livrent dans le monde entier par "INTERFLORA"

**SPUNGO**  
 l'Eponge Suisse parfaite  
 Représentant :  
**Ch. GIANELLA**  
 74, av. Henri-Barbusse DRANCY (Seine)